

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (1995)
Heft:	[2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A. Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	
1 Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale	3
1.1 Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3
1.1.1 Fondements de l'organisation de l'Etat	3
1.1.2 Ordre et sécurité publics	3
1.1.3 Formation, culture et loisirs	4
1.1.4 Santé, politique sociale	4
1.1.5 Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	4
1.1.6 Economie	4
1.1.7 Finances	5
1.2 Les relations extérieures du canton	5
1.2.1 Relations avec la Confédération	5
1.2.2 Relations avec d'autres cantons	5
1.2.3 Relations avec les communes	6
1.3 Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	6
	3.2.4
	3.2.5
	3.2.6
	Office des forêts et de la nature (OFNA) 21
	Office du développement économique (ODECO) 22
	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 24
	Ressources humaines 25
	Vue d'ensemble 25
	Changements dans le personnel d'encadrement 25
	Remarques 25
	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 25
	Programme législatif (aperçu) 29
	Projets informatiques 29
	Autres projets importants 29
	Interventions parlementaires (motions et postulats) 29
	Classement de motions et de postulats 30
	Réalisation de motions et de postulats 30
	4
	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale 33
	4.1 Les priorités de l'exercice 33
	4.2 Rapports des offices 33
	4.2.1 Secrétariat général 33
	4.2.2 Office du médecin cantonal 33
	4.2.3 Office du pharmacien cantonal 34
	4.2.4 Laboratoire cantonal 34
	4.2.5 Office de prévoyance sociale 35
	4.2.6 Office juridique 36
	4.2.7 Office de planification, de construction et de formation professionnelle 36
	4.2.8 Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 37
	4.2.9 Office d'évaluation scientifique 37
	4.3 Ressources humaines 38
	4.3.1 Vue d'ensemble 38
	4.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 39
	4.5 Programme législatif (aperçu) 41
	4.6 Projets informatiques (aperçu) 41
	4.7 Autres projets importants (aperçu) 42
	4.8 Interventions parlementaires (motions et postulats) 42
	4.8.1 Classement de motions et de postulats 42
	4.8.2 Réalisation de motions et de postulats 42
	5
	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 45
	5.1 Les priorités de l'exercice 45
	5.2 Rapports des offices 45
	5.2.1 Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 45
	5.2.2 Office de gestion et de surveillance 46
	5.2.3 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 47
	5.2.4 Office cantonal des mineurs 48
	5.2.5 Office juridique 50
2 Chancellerie d'Etat	9
2.1 Les priorités de l'exercice	9
2.2 Rapport des offices	9
2.2.1 Office des services centraux (OSC)	9
2.2.2 Office des services linguistiques (OSL)	10
2.2.3 Archives de l'Etat (AEB)	11
2.2.4 Office d'information et de relations publiques (OIRP)	11
2.2.5 Secrétariat de parlement	11
2.2.6 Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	12
2.3 Ressources humaines	12
2.3.1 Vue d'ensemble	12
2.3.2 Changements dans le personnel d'encadrement	12
2.3.3 Formation	12
2.4 Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	13
2.5 Programme législatif (aperçu)	14
2.6 Projets informatiques (aperçu)	14
2.7 Autres projets importants (aperçu)	14
2.8 Interventions parlementaires (motions et postulats)	14
2.8.1 Classement de motions et de postulats	14
2.8.2 Exécution de motions et de postulats	15
2.9 Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	15
	4.1
	4.2
	4.2.1
	4.2.2
	4.2.3
	4.2.4
	4.2.5
	4.2.6
	4.2.7
	4.2.8
	4.3
	4.3.1
	4.4
	4.5
	4.6
	4.7
	4.8
	4.8.1
	4.8.2
	4.9
	4.10
	4.11
	4.12
	4.13
	4.14
	4.15
	4.16
	4.17
	4.18
	4.19
	4.20
	4.21
	4.22
	4.23
	4.24
	4.25
	4.26
	4.27
	4.28
	4.29
	4.30
	4.31
	4.32
	4.33
	4.34
	4.35
	4.36
	4.37
	4.38
	4.39
	4.40
	4.41
	4.42
	4.43
	4.44
	4.45
	4.46
	4.47
	4.48
	4.49
	4.50
	4.51
	4.52
	4.53
	4.54
	4.55
	4.56
	4.57
	4.58
	4.59
	4.60
	4.61
	4.62
	4.63
	4.64
	4.65
	4.66
	4.67
	4.68
	4.69
	4.70
	4.71
	4.72
	4.73
	4.74
	4.75
	4.76
	4.77
	4.78
	4.79
	4.80
	4.81
	4.82
	4.83
	4.84
	4.85
	4.86
	4.87
	4.88
	4.89
	4.90
	4.91
	4.92
	4.93
	4.94
	4.95
	4.96
	4.97
	4.98
	4.99
	4.100
	4.101
	4.102
	4.103
	4.104
	4.105
	4.106
	4.107
	4.108
	4.109
	4.110
	4.111
	4.112
	4.113
	4.114
	4.115
	4.116
	4.117
	4.118
	4.119
	4.120
	4.121
	4.122
	4.123
	4.124
	4.125
	4.126
	4.127
	4.128
	4.129
	4.130
	4.131
	4.132
	4.133
	4.134
	4.135
	4.136
	4.137
	4.138
	4.139
	4.140
	4.141
	4.142
	4.143
	4.144
	4.145
	4.146
	4.147
	4.148
	4.149
	4.150
	4.151
	4.152
	4.153
	4.154
	4.155
	4.156
	4.157
	4.158
	4.159
	4.160
	4.161
	4.162
	4.163
	4.164
	4.165
	4.166
	4.167
	4.168
	4.169
	4.170
	4.171
	4.172
	4.173
	4.174
	4.175
	4.176
	4.177
	4.178
	4.179
	4.180
	4.181
	4.182
	4.183
	4.184
	4.185
	4.186
	4.187
	4.188
	4.189
	4.190
	4.191
	4.192
	4.193
	4.194
	4.195
	4.196
	4.197
	4.198
	4.199
	4.200
	4.201
	4.202
	4.203
	4.204
	4.205
	4.206
	4.207
	4.208
	4.209
	4.210
	4.211
	4.212
	4.213
	4.214
	4.215
	4.216
	4.217
	4.218
	4.219
	4.220
	4.221
	4.222
	4.223
	4.224
	4.225
	4.226
	4.227
	4.228
	4.229
	4.230
	4.231
	4.232
	4.233
	4.234
	4.235
	4.236
	4.237
	4.238
	4.239
	4.240
	4.241
	4.242
	4.243
	4.244
	4.245
	4.246
	4.247
	4.248
	4.249
	4.250
	4.251
	4.252
	4.253
	4.254
	4.255
	4.256
	4.257
	4.258
	4.259
	4.260
	4.261
	4.262
	4.263
	4.264
	4.265
	4.266
	4.267
	4.268
	4.269
	4.270
	4.271
	4.272
	4.273
	4.274
	4.275
	4.276
	4.277
	4.278
	4.279
	4.280
	4.281
	4.282
	4.283
	4.284
	4.285
	4.286
	4.287
	4.288
	4.289
	4.290
	4.291
	4.292
	4.293
	4.294
	4.295
	4.296
	4.297
	4.298
	4.299
	4.300
	4.301
	4.302
	4.303
	4.304
	4.305
	4.306
	4.307
	4.308
	4.309
	4.310
	4.311
	4.312
	4.313
	4.314
	4.315
	4.316
	4.317
	4.318
	4.319
	4.320
	4.321
	4.322
	4.323
	4.324
	4.325
	4.326
	4.327
	4.328
	4.329
	4.330
	4.331
	4.332
	4.333
	4.334
	4.335
	4.336
	4.337
	4.338
	4.339
	4.340
	4.341
	4.342
	4.343
	4.344
	4.345
	4.346
	4.347
	4.348
	4.349
	4.350
	4.351
	4.352
	4.353
	4.354
	4.355
	4.356
	4.357
	4.358
	4.359
	4.360
	4.361
	4.362
	4.363
	4.364
	4.365
	4.366
	4.367
	4.368
	4.369
	4.370
	4.371
	4.372
	4.373
	4.374
	4.375
	4.376
	4.377
	4.378
	4.379
	4.380
	4.381
	4.382
	4.383
	4.384
	4.385
	4.386
	4.387
	4.388
	4.389
	4.390
	4.391
	4.392
	4.393
	4.394
	4.395
	4.396
	4.397
	4.398
	4.399
	4.400
	4.401
	4.402
	4.403
	4.404
	4.405
	4.406
	4.407
	4.408
	4.409
	4.410
	4.411
	4.412
	4.413
	4.414
	4.415
	4.416
	4.417
	4.418
	4.419
	4.420
	4.421
	4.422
	4.423
	4.424
	4.425
	4.426
	4.427
	4.428
	4.429
	4.430
	4.431
	4.432
	4.433
	4.434
	4.435
	4.436
	4.437
	4.438
	4.439
	4.440
	4.441
	4.442
	4.443
	4.444
	4.445
	4.446
	4.447
	4.448
	4.449
	4.450
	4.451
	4.452

IV	Table des matières		
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations 50	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 77
5.3	Ressources humaines 51	7.8.1	Classements de motions et de postulats 77
5.3.1	Vue d'ensemble 51	7.8.2	Exécution de motions et de postulats 78
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 52		
5.3.3	Formation 52		
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 52	8	Direction de l'instruction publique 81
5.5	Programme législatif (aperçu) 54	8.1	Les priorités de l'exercice 81
5.6	Projets informatiques (aperçu) 55	8.2	Rapports des offices 81
5.7	Autres projets importants (aperçu) 55	8.2.1	Secrétariat général 81
5.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 55	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire 82
5.8.1	Classement de motions et de postulats 55	8.2.3	Office de la formation professionnelle 82
5.8.2.	Réalisation de motions et de postulats 55	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur 83
		8.2.5	Office de la formation des enseignants et des adultes 83
		8.2.6	Office de recherche pédagogique 84
		8.2.7	Office de la culture 84
		8.2.8	Office du sport 84
		8.2.9	Office des finances et de l'administration 85
		8.3	Ressources humaines 85
		8.3.1	Vue d'ensemble 85
		8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 86
		8.3.3	Formation 86
		8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu) 86
		8.5	Programme législatif (aperçu) 87
		8.6	Projets informatiques (aperçu) 87
		8.7	Autres projets importants (aperçu) 88
		8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 88
		8.8.1	Classement de motions et de postulats 88
		8.8.2	Réalisation de motions et de postulats 89
6	Direction de la police et des affaires militaires 57	9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie 91
6.1	Les priorités de l'exercice 57	9.1	Les priorités de l'exercice 91
6.2	Rapports des offices et des services 58	9.2	Rapports des offices 91
6.2.1	Secrétariat général (SG) 58	9.2.1	Secrétariat général 91
6.2.2	Service central des secours en cas de catastrophes et de la défense (SCD) 58	9.2.2	Office juridique 91
6.2.3	Police cantonale (Cdmt) 58	9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement 91
6.2.4	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) 60	9.2.4	Office du cadastre 92
6.2.5	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE) 60	9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets 92
6.2.6	Office de l'administration de la police (OAP) 61	9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique 93
6.2.7	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM) 61	9.2.7	Office des ponts et chaussées 93
6.2.8	Office de la protection civile (OCPC) 62	9.2.8	Office des transports publics 94
6.3	Ressources humaines 62	9.2.9	Office des bâtiments 94
6.3.1	Vue d'ensemble 62	9.2.10	Office de gestion et d'organisation administratives 94
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 63	9.3	Ressources humaines 95
6.3.3	Remarques 63	9.3.1	Vue d'ensemble 95
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature de 1994 à 1998 63	9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 95
6.5	Programme législatif (aperçu) 64	9.3.3	Formation 95
6.6	Projets informatiques 64	9.3.4	Remarques 95
6.7	Autres projets importants 64	9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 96
6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 65	9.5	Programme législatif (aperçu) 98
6.8.1	Classement de motions et de postulats 65	9.6	Projets informatiques (aperçu) 99
6.8.2	Exécution de motions et de postulats 66	9.7	Autres projets importants 99
7	Direction des finances 69	9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 99
7.1	Les priorités de l'exercice 69	9.8.1	Classement de motions et de postulats 99
7.2	Rapports des offices 70	9.8.2	Réalisation de motions et de postulats 99
7.2.1	Secrétariat général 70		
7.2.2	Administration des finances 70		
7.2.3	Intendance cantonale des impôts 71		
7.2.4	Office du personnel 72		
7.2.5	Office d'organisation 73		
7.2.6	Administration des domaines 74		
7.3	Ressources humaines 74		
7.3.1	Vue d'ensemble 74		
7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 74		
7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 74		
7.5	Programme législatif (aperçu) 76		
7.6	Projets informatiques 76		
7.7	Autres projets importants (aperçu) 77		

B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires	C.	Rapports spéciaux
1	Cour suprême 105	1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision 125
1.1	Les priorités de l'exercice 105	1.1	Secrétariat du parlement 125
1.1.1	Départ et remplacement de membres de la Cour suprême 105	1.1.1	Les priorités de l'exercice 125
1.1.2	La réforme judiciaire 105	1.1.2	Secrétariat des commissions 125
1.1.3	Interventions politiques et nouvelle réglementation des traitements 105	1.1.3	Conseil, information et documentation 126
1.1.4	L'information du public 105	1.1.4	Initiatives parlementaires 127
1.1.5	Projet «EGER 1995» 105	1.2	Service parlementaire de révision 127
1.1.6	Contacts avec l'Association des avocats bernois 106		
1.1.7	Formation continue 106		
1.1.8	Application du droit administratif 106	2	Rapport d'activité du Contrôle des finances 129
1.1.9	Charge de travail globale 106		
1.2	Rapports des sections et des sous-sections (Chambres) 106	2.1	Les priorités de l'exercice 129
1.2.1	Section civile 106	2.1.1	Révision; stratégie de révision 129
1.2.2	Cour d'appel 107	2.1.2	Révision de services cantonaux et mandats 129
1.2.3	Tribunal de commerce 107	2.1.3	Révision du compte d'Etat 1994 (révision finale) 129
1.2.4	Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et faillites 108	2.1.4	Révision du compte d'Etat 1995 (révision intermédiaire) 130
1.2.5	Section pénale 108	2.1.5	Révision de l'informatique 130
1.2.6	Chambre d'accusation 108	2.2	Questions particulières 130
1.2.7	Chambres criminelles et Tribunal pénal économique 109	2.2.1	Banque cantonale bernoise (BCBE)/Dezenium-Finanz AG (DFAG) 130
1.2.8	Chambres pénales 109	2.2.2	Consolidation/appréciation globale: évaluation des risques 130
1.2.9	Cour de cassation 109	2.2.3	PERSISKA 2 (système informatique du personnel du canton de Berne; système partiel Traitements) 131
1.2.10	Chambre disciplinaire 109	2.2.4	Comptabilité fiscale NESKO 131
1.3	Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance 109	2.2.5	Contrôles approfondis 131
1.4	Chambre des avocats 110	2.2.6	Examen de la répartition des tâches entre le canton et les communes dans la législation bernoise, en particulier dans la législation sur le subventions cantonales (ACE 1350 du 20.4.1994) 131
1.5	Examens d'avocat 110	2.2.7	Université: flux financiers 131
1.6	Extraits du rapport du procureur général 110	2.2.8	Recensement des véhicules et des assurances objets auprès des Directions et des services 131
1.7	Extraits du rapport des procureurs des mineurs 111	2.3	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision 131
1.8	Ressources humaines 112	2.3.1	Rapports avec le Conseil-exécutif 131
1.9	Projets informatiques (aperçu) 112	2.3.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF) 132
1.10	Autres projets importants (aperçu) 113	2.3.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision 132
2	Tribunal administratif 115	2.4	Ressources humaines 132
2.1	Les priorités de l'exercice 115	2.4.1	Vue d'ensemble 132
2.2	Rapports des cours 115	2.4.2	Changements dans le personnel d'encadrement 132
2.2.1	Cour de droit administratif 115	2.4.3	Formation et perfectionnement 132
2.2.2	Cour des assurances sociales 116	2.4.4	Organisations professionnelles 132
2.2.3	Cour des affaires de langue française 116		
2.3	Ressources humaines 117		
2.4	Projets informatiques 117		
2.5	Autres projets importants 117		
3	Commission des recours en matière fiscale 119		
3.1	Les priorités de l'exercice 119	3	Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données 133
3.2	Ressources humaines 119	3.1	Introduction 133
4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules 121	3.1.1	1995 en bref 133
4.1	Les priorités de l'exercice 121	3.1.2	Collaboration avec le Préposé fédéral à la protection des données 133
4.2	Ressources humaines 121	3.1.3	Droit international 133
		3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition 133

3.2.1	Priorités	133
3.2.2	Responsabilité propre des services	134
3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	134
3.2.4	Nouvelles tâches	134
3.3	Registre	134
3.4	Sécurité des données	134
3.5	Projets informatiques	135
3.6	Législation	135
3.6.1	Répercussions de la loi fédérale sur la protection des données	135
3.6.2	Autres actes législatifs cantonaux	135
3.7	Collectivités de droit communal	136
3.8	Remarques particulières	136
3.8.1	Législation sur l'information	136

D. Annexe**Index** 139**Votations populaires fédérales et cantonales et élections** 142**Liste des rapports et expertises** 143